

ESPERANTO-TIDNINGEN

LA ESPERO

ORGAN FÖR ESPERANTORÖRELSEN I SVERIGE

Lär Eder Esperantos uttal efter grammofon!

***Grammofonkurs i esperanto om tre skivor jämte
texthäfte med förklaringar.**

Intalad av fil. mag. Sam Owen Jansson m. fl.

Spela en skiva på grammofon, lyssna och härma efter!

Spela den om igen! Omedvetet tillägnar Ni Eder språkets melodi.

Grammofonen har efter den sista tidens förbättringar blivit ett värdefullt hjälpmedel i språkundervisningen. Det enkla och lätt lärda esperantospråket fordrar dock icke någon vidlyftig och dyrbar grammofonkurs. Tre skivor med koncentrerade uttalsanvisningar är tillräckligt för en inledning i studiet av språket.

Ni kan spela Edra esperantoskivor när helst Ni önskar. Snart vänjer Ni örat vid de främmande ljuden och kommer på ett bekvämt sätt över det besvärliga nybörjarstadiet, som är det tråkigaste i alla språkstudier.

I texthäftet finner Ni översättning av skivornas texter samt därtill nödiga förklaringar.

För att grammofonkursen i esperanto skall finna vidsträckt användning ha vi satt priset så lågt som 12 kr. för hela kursen, inberäknat texthäftet, emballage- och portofritt. Detta pris överstiger föga vad en enda skiva av jämförliga språkkurser plägar kosta.

Även enstaka skivor säljas. Pris pr st. kr. 4:50. Texthäfte kr. 0:60.

Grammofonkursen kan även erhållas på avbetalning. Villkor meddelas på begäran.

Förlagsföreningen Esperanto u. p. a.

Box 698, Stockholm.

(Expedition: Sveavägen 98 V.)

Tel. Vasa 70 06.

Postgirokonton 578.

SVENSKA
ESPERANTO-TIDNINGEN
LA ESPERO

ORGAN FÖR ESPERANTORÖRELSEN I SVERIGE

Redaktör: Bernhard Eriksson, Tel. 127 53.
Postadr.: Biblioteksgatan 30, Stockholm.

Prenumerationspris: Helt år 2 kronor.

Lösnummer 0:20.

Annonpris: 15 öre pr mm.

Utkommer en gång i månaden.

Sveda Esperanto-Gazetó.

Redaktanto: Bernhard Eriksson.

Adreso: Biblioteksgatan 30, Stockholm.

Anonco pri korespondado kostas

2 respondkuponojn.

Abono: eksterlanda: 1 jaro 2:50 sv. kr.

Svenska Esperanto-Förbundet

(Sveda Esperanto-Federacio)

Adress: Stockholm I

Postgirokonto N:r 2012.

Aravgift för direkt anslutna medlemmar
kr. 5:— inberäknat prenumerationsavgiften
för Svenska Esperanto-Tidningen.

Ordförande: Paul Nylén, Huddinge.

Telefon: Huddinge 279.

Förlagsföreningen Esperanto

u. p. 2.

Postadress: Box 698, Stockholm I.

Postgirokonto n:r 578. — Tel. Vasa 70 06

Kontor och försäljningslokal: Sveav. 98.

De svenska esperantisternas eget företag.

Tillhandahåller all slags litteratur på och
om esperanto.

Prislista och upplysningar på begäran.

Svenska Esperanto-Institutet

Postadr: Box 698, Sthlm. Postgiro 51511.

Avd. för examens- och språkfrågor: Rek-

tor Sam Jansson. — Avd. för ekonomi,
statistik, kurser: E. Malmgren.

Cef-Delegito de U. E. A.

(Universala Esperanto-Asocio, Genève)

Kamrer Ad. Larson, Drömstigen 43,

Postgiro 2952 Appelviken. Tel. 942.

Förlagsföreningen Esperantos ombud.

Arlöv: Harry Hansson, Skolgatan 46.

Blädinge: Fr. Johansson, Hjälmaryd.

Borensberg: Olle Pettersson, Stensnäs.

Borås: Viktor Ekström, Söderkulla 33.

Eskilstuna: H. Sandbergs Bokhandel.

Fagersta: Gösta Johansson, Box 347.

Falun: Einar Anselius, Åsgatan 86.

Fyrunga: Erik Brenander.

Grums: Georg Nordling.

Gyttorp: Thure Johnzon.

Gävle: Alb. Liljemark.

Göteborg: Erik Ekström, Mellangatan 14.

— N. J. Gumperts Bokhandel.

Hudiksvall: Herbert Svensson, Håstavillan 10

— Hultqvists Pappershandel.

Hynboholm: Per Söderholm.

Hälleforsnäs: Elof Larsson.

Hälsingborg: Gummessons Bokhandel,

Södergatan 17.

— Hedéns Bokhandel.

— Killbergs Bokhandel.

Höganäs: Fritz Johansson, Stenbocksg. 2.

Kavås: Erland Björkman, Kungslena.

Kil: H. Nordling, Järnvägsstationen.

Klippan: Nils Björk, (till 1 juli Helge Forsell,

Vedby).

Landskrona: Erik Olsson, Hantverkareg. 19

Lidköping: Verner Sandberg, Rådagat. 12.

Linköping: C. Wikhammar, Pressbyrån.

Luåvika: Herb. R. Eriksson, Box 476.

Lund: Olle Olsson, Nils Bjelkegat. 6.

Lyse: Eric Asberg, Kolleröd.

Malmö: S. A. Svenson, Falkenbergsg. 4A, II

— Gösta Henriksson, No. 9 Dahl A.

— Karl Österholm, Agnesgatan 7.

Maspelösa: Carl Asp, Box 6.

Motala: Carl Hallros, Bispotala Handelstr.

Munkedal: J. A. Hansson.

Nynäshamn: Karl Karlsson, Centralgat. 75

Råsunda: V. Appelkvist, Stråkv. 64, II.

Skoghall: John Englund, Bok- o. Pappersh.

Stenstorp: Hugo Sköld.

Stockholm: Förlagsföreningen Esperanto,

Sveavägen 98, 5 tr. Expeditionstid: 9

— I, 4—5. Tel. Vasa 7006.

— Biblioteksbokhandeln, Biblioteksg. 12.

Sundsvall: Thorsten Form, Sidsjövägen 22.

Svedala: Henning Bengtsson.

Södertälje: Eric Grahn, Marielund.

Torskors: Frithiof Ahnfelt, Inglatorp.

Uddevalla: Einar Dahl, Södergatan 26.

Umeå: Sigfrid Pettersson, Öbacka.

Uppsala: Fritz Lindén, Auroragat. 12.

— Karl Tunön, Stjernhjelmsgat. 12.

Varberg: Gunnar Johansson, Skansgatan 9.

Visby: Vessman & Petterssons Bokh. Adelsg. 5

Västerås: O. Daïrné, Lindsborg 7.

Örebro: Sigurd Ekendahl, Storgatan 8.

Örtofta: Martin Dahlin.

19:e Å R G.
Nr 6

SVENSKA ESPERANTO-TIDNINGEN LA ESPERO

Klubo Esperantista de Malmö
La Biblioteko JUNI 1931

ORGAN FÖR ESPERANTORÖRELSEN I SVERIGE

Förbundets 25-årsjubileum.

Det livligaste och intressantaste årsmötet på många

år. Givande diskussioner.

Svenska Esperantoförbundets årsmöte i Stockholm under pingsthelgen blev den värdiga och samlande högtid man väntat. Redan upptakten å restaurang Gillet på pingstafton visade detta. Här öppnades jubileumsmötet och här in-

erna, och omkring kamrer Larson, vilken hade den tacksamma uppgiften att till varje närvarande medlem av SEF överlämna den just samma dag utkomna jubileumsmatrikeln, vilken hör- och synbarligen mottogs med största för-



100-talet och några till vid jubileumsmötets öppnande.

togs senare den traditionell vordna supén. Tillslutningen var storartad, ett 150-tal, och redan åtskilligt före den för öppnandet utsatta tiden var det trängsel omkring de två damer, som stodo till tjänst med kongressinsigni-

tjusning. Under jubileumsdagarnas gång påpekades för övrigt upprepade gånger och från flera håll den nytta och nöje det skulle bereda medlemmarna om en dylik matrikel kunde utges vart eller vartannat år.

Sammansättningen av årets möte vad beträffar deltagarna skiljde sig i väsentlig mån från tidigare möten, som ju för resten höves ett jubileum. När man vid föregående tillfällen endast sett ett och annat nytt ansikte instrött bland de gamla kämparna, så kan man nästan säga att förhållandet nu var tvärtom. Detta inte att förstå så att de vid våra årsmöten traditionella figurerna nu saknades, förhållandet var endast det att de nya arbetarna i vingården nu voro numerärt överlägsna. För övrigt ett påtagligt bevis för vad de senaste par tre årens intensiva arbete tillfört förbundet i värdefull tillgång.

När kongresskommitténs ordförande, hr E. Malmgren, öppnade mötet, hade deltagarna fått en bra tilltagen stund för att bekanta sig med varandra, och den tiden hade de väl använt, vilket visades av den goda och glada samt gemytliga stämning som sedermera rådde under hela kvällen.

Efter det hr Malmgrn kort och koncist och med kläm hälsat mötet, hölls högtidstalet av hedersordföranden, red. P. Nylén, vilken vid framträdandet hälsades av jubileumsmötet med en spontan och hjärtlig applåd. Han talade på sitt vanliga medryckande sätt om esperanto genom tiderna, en återblick och en blick framåt, samt om Svenska Esperantoförbundets utveckling under det gångna kvartsseklet. Han förklarade så årsmötet öppnat.

Till mötesordförande valdes f. riksdagsman T. Julin, Stockholm, till vice ordförande folkskollärarna E. Malmgren, Stockholm, och E. Dahl, Uddevalla. Sekreterare blev stud. Birger Gerdman, Stockholm, och v. sekreterare hrr G. Ahlstrand, Älvkarleö, och fil. mag. K. Söderberg, Uppsala.

Förbundsordföranden föreslog på styrelsens vägnar att mötet med anledning

av dagens historiska betydelse måtte som hedersledamöter i förbundet kalla några av dem, vilka voro med vid esperantismens första framträdande i Sverige, nämligen tre bland grundarna av landets första förening, Uppsala Esperantoförening (1891), d:r A. F. Runstedt, Gökhem, pastor J. A. Lundström Jättendal, och kyrkoherde Otto Zeidlitz, Pajala, samt vidare red. Waldemar Langlet, Stockholm, fru Caroline Wieslander och fru Hilda Cederblad-Thisell, Frustuna. Enhälligt beslöt mötet i enlighet med styrelsens förslag.

Hälsningar från en hel del platser i landet framfördes av ombuden.

Efter fotografering gick man till den trevligt arrangerade supén under vilken höllos en del tal och upplästes telegram och brev från in- och utlandet. Sålunda talade de utländska lärarna fröken Pähn samt red. Morariu och lektor Seppik. Furor gjorde riksdagsman E. Hagman, som "jungfrutalade" offentligt på esperanto och gjorde det på ett sätt, som knep allas hjärtan.

SEF:s kassör Ad. Larson talade för hedersordföranden red. Nylén och gav i ett kärnfullt tal uttryck för förbundets tacksamhet för och uppskattning av det arbete han gjort och gör för vår sak. Med ett skallande fyrfaldigt "vivu!" och kraftiga applåder underströko festdeltagarna talet. I sitt som vanligt väl funna svarstal tackade red. Nylén och utbringade ett leve för den gröna stjärnan såsom symbol för esperantismen.

Efter detta vidtog kabaréavdelningen med utomordentligt trevliga och lika utmärkt framförda visor av "Spelorren" alias Bror Ejve, "radio-teater" av esperanto-teateramatörerna, samt slutligen en högt uppskattad trolleriföreställning av "Homolo Zäta", borgerligt namn Olof Ekermann, vilken avslöjade sig som en svår konkurrent till

professionella trollerikonstnärer och vilken på ett ledigt och flott sätt utförde programmet på esperanto.

Nämna vi slutligen att spårvägsmännens kapell stod för dansmusiken så förstås det av sig självt att den dansanta delen av festdeltagarna trädde ut genom "Gillet's" portar först när det var mycket ljust på morgonsidan.

*

Som möteslokal hade kommitterade lyckats få stadshuset, och här samlades man i fullmäktigesalen pingstdagsmorgonen kl. 10. I "farbrödernas" bekväma stolar placerades ombuden i tur och ordning, och denna del av arbetet var lagom undanstökat till dess kl. 10,30 ABF:s esperantohalvtimme från radiostation vidtog med föredrag av red. Nylén om esperantolitteraturen, ett synnerligen intressant föredrag, som årsmötet bereddes tillfälle åhöra genom inkopplande av en särskild högtalare i fullmäktigesalen. Efter red. Nylén talade rektor Jansson i den vanliga "brevlådan".

Efter radioföredraget upptogos förhandlingarna på nytt och härvid föredrogos först styrelse- och revisionsberättelserna, som båda godkändes. Ansvarsfrihet beviljades.

Den allt dominerande punkten på mötet blev stadgefrågan. Föregående årsmöte hade hänskjutit utarbetandet av nytt förslag till en tremannakommitté, som dock ej helt kunnat framlägga något gemensamt förslag. Styrelsen föreslog därför årsmötet att det måtte vid detta tillfälle endast principdebattera stadgarna och uppdraga åt en eventuellt utökad kommitté att till nästa årsmöte inkomma med slutgiltigt förslag. Årsmötet beslöt i enlighet härmed.

Den efterföljande diskussionen blev både livlig och på sina håll rätt skarp,

visande mycket skilda uppfattningar om hur stadgarna borde se ut. De punkter, vilka mest ingående diskuteras, voro paragraferna om distriktsindelning, representation och rösträtt vid årsmötena. Den mycket viktiga paragrafen om representation avsåg åstadkommande av större möjlighet än nu är fallet för föreningarna att sända ombud till årsmötena genom uppläggande av en särskild representationsfond, ur vilken resorna helt eller delvis skulle betalas. Mot detta förslag, som en del ansåg svårrealiserbart, framkom ett annat avseende tillämpande av resefördelningsprincipen och återigen ett annat om en kombination av dessa båda.

Beträffande rösträtten framkommo en hel del olika uppfattningar. Således framkommo förslag om att varje ombud måtte få endast en röst, en röst på varje 25-, 50- och 100-tal medlemmar, samt framkastades vidare en tanke på begränsning av rösträtten till exempelvis en tiondel av representerade medlemmar. De enskilda medlemmarnas rösträtt ville en förslagsställare absolut ha bort medan dessas rätt att göra sig gällande i förbundet av andra förfäktades.

I samband med stadgarna förelåg ett förslag från Gävle om fördelningen av styrelseposterna i förbundet och andra med förbundet samhörande organisationer, åsyftande ett undvikande av dubbelposter och därmed åstadkommande av större arbetsmöjlighet och resultat. Att i princip och praktik följa detta förslag, torde dock stöta på stora svårigheter, och förbundsmötet fann sig ej kunna bifalla förslaget.

De uttalanden i de olika punkterna, som av mötet gjordes, voro allenast principuttalanden, och stadgarna gå nu vidare till den utökade kommittén, som fick följande sammansättning: hrr E.

Malmgren (sammankallande), E. Dahl, G. Ahlstrand, G. Johansson och Ad. Larson.

Till mötet hade ytterligare inkommit en hel del lyckönskningstelegram och brev, vilka föredrogos.

En halvtimme innan arbetet återupptogs efter lunchrasten demonstrerades den nyintalade grammofonkursen på esperanto, vilken hos åhörarna väckte största intresse och gillande. I samband härmed uttalades ett tack till skaparen av kursen, rektor Jansson.

Rektor Jansson pekade på vikten av att man till ABF uttalade sina önskemål om ABF och esperanto, ABF sätter stort värde på dylika uttalanden.

En ur Svenska Esperanto-Tidningens synpunkt intressant diskussion var frågan om förbundsorganets redigering. Folkskollärare E. Kihlberg, Vingåker, höll ett om stort intresse och ingående, övervägande av frågan vittnande inledningsföredrag, varav framgick att han för sin del ansåg, att tidningen i en hel del fall mist sitt förut goda innehåll. De svenska nyheterna ha fått för stor plats, grammatiska spalten saknas, ungdomsavdelningen likaså. Hjälpredaktörer med uppgift att handhava var sin olika avdelning böra tillsättas. Tidningens nuvarande utseende försvarades återigen av andra, av vilka en del ansågo den vara en av de bästa nationella esperantotidningar, som utkomma för närvarande, och andra påpekade de svårigheter som förefinns för realiserande av hr Kihlbergs tankegång. Arsmötet avslög förslaget.

Hr G. Ahlstrand föredrog ett av honom utarbetat förslag till modellplan för föreningarnas program, ett synnerligen utförligt och utmärkt sådant, som även sedermera kommer att av förbundsstyrelsen utsändas till föreningarna.

Hr E. Dahl talade om lokalföreningarnas uppgifter och arbetssätt, i stort

sett sammanfallande med innehållet i en artikel i ämnet införd i ett av de senaste numren av Svenska Esperanto-Tidningen.

Hr F. Hedberg, Eskilstuna, gav med utgångspunkt från hur arbetet bedrivs i hans distrikt en del synpunkter på frågan huru arbetet i distrikten bör organiseras och omnämnde i detta sammanhang huru det distrikt han leder försökt ordna sin ekonomi genom ett lotteri.

Folkskollärare Svantesson, Husumverken, inledde frågan om propagandan. Han påpekade betydelsen av att svenska pressen regelbundet matas med esperantonyheter och vikten av att flera medarbetare och understödjare anmäla sig till den nyhetsförmedling han med Svenska Esperanto-Förbundets goda minne själv startat och tagit den ekonomiska risken för. Arsmötet tackade för det goda arbetet genom att uppdraga åt styrelsen att med lämpligt belopp understödja företaget.

Hr E. Malmgren påpekade vikten av att de lokala föreläsningföreningarna på lämpligt sätt i god tid bearbetas, och hr Dahl ifrågasatte möjligheten av upptagande av en film om Sverige på esperanto i likhet mer den lyckade danska filmen.

De i tur ur styrelsen avgående ledamöterna, ordföranden hr P. Nylén och kassören hr Ad. Larson, omvaldes. Sekreteraren hr G. Ahlstrand, som avflyttat från Stockholm, avsåg sig och i hans ställe utsågs till sekr. för ett år hr E. Malmgren. Till styrelsesuppleanter utsågos för 2 år hrr H. Halldor och för 1 år hr W. Nilsson, Stockholm. Till revisorer omvaldes f. bankd. T. Afzelius och aktuarien E. Malmkvist och som suppleant fröken Josefson, alla Stockholm.

Till ledamot i Svenska Esperanto-

Institutet valdes hr Ad. Larson, Stockholm, och till suppleant hr K. Söderberg, Uppsala.

Styrelsen fick i uppdrag att utse ombud till Internationella esperanto-kongressen i Krakow och beslöt ingå till regeringen med begäran om reseunderstöd för ombudet.

Eskilstuna inbjöd till sig 1932 års årsmöte, vilket mötet tacksamt accepterade.

Efter det beslut fattats om årsmötesprotokollets utsändande till föreningarna var arbetsmötet slut och rektor Jansson tolkade årsmötets uppskattning av det utomordentliga sätt, varpå ordföranden lett förhandlingar.

Hedersordföranden red. Nylén avslutade med några ord mötet.

Kvällen tillbringades på Restaurang Lindgården.

Förlagsföreningen Esperantos

stämma, som hölls annandag pingst var snart undanstökad. Stämmans ordförande var red. H. Halldor. Årsberättelsen visade den rekordartade omsättningen föregående år. Sålunda uppgick värdet av försålda varor 1930 till 41.209 kr. mot 22.833 föregående år. Inkomster och utgifter balanserade på 7.982 kr. och tillgångar och skulder på 21.926 kr.

Ansvarsfrihet beviljades och stämman beslöt i enlighet med styrelsens förslag disponera den tillgängliga vinsten sålunda, att å andelskapitalet utdelas 6% med kr. 352:80, och att till reservfonden överföra 500:— kr., som därmed är uppe i 1.500:— kr.

Revisorerna föreslog en höjning av styrelsens arvode sålunda att varje styrelseledamot uppbär 50 kr. samt att dessutom 900 kr. fördelas mellan de verkställande ledamöterna. Förslaget bifölls och ett tack riktades till styrel-

sen för det goda sätt, varpå de utfört sitt arbete.

De avgående styrelseledamöterna hrr Ad. Larson och H. Halldor omvaldes, likaså suppleanten hr P. Nylén, jämte revisorerna T. Afzelius och E. Malmkvist.

Härefter diskuterades en del aktuella spörsmål beträffande förlaget och vad det närmast har i åtanke, varpå stämman avslutades.

Svenska Lärares Esperantoförbund

hade årsmöte pingstafton å Beskowska skolan under rektor Janssons presidium. Årsberättelsen konstaterade det glädjande faktum, att medlemsantalet under året uppgått från 110 till 270 samt att redan ett 40-tal av deltagarna i lärarkurserna lett självständiga kurser och att nu ett 80-tal ansökningar ligga inne till sommarens lärarkurser.

Förslag förelåg till nya stadgar i stället för hittills gällande provisoriska och godkändes med några smärre ändringar. I samband med stadgarna diskuterades en omläggning av föreningens bulletin och styrelsen fick i uppdrag ordna saken.

Till representanter i Svenska Esperanto-Institutet omvaldes folkskollärare Stellan Engholm, Morgårdshammar, och Kihlberg, Vingåker, med fröken Bodén, Borlänge, som suppleant.

Styrelsens verkställande utskott omvaldes och består av rektor S. Jansson samt hrr E. Malmgren och E. Blid.

Efter det en del för lärarna speciellt intressanta saker diskuterats avslöts mötet.

*

Annandagen efter förlagets stämma samlades en hel del esperantister för att under rektor Janssons ledning diskutera frågor, som sammanhålla med

Novspeca lernilo.

Gramofona kurso por komencantoj.

Post multjaraj klopodoj estas preta la propra gramofonkurso en Esperanto de Eldona Societo Esperanta. La kurso estas farita laŭ la du jenaj principoj: praktikeco kaj malmultekosteco.

La tuta kurso konsistas el nur tri diskoj. La unua disko enhavas ekzemplojn de bona elparolo de vokaloj kaj konsonantoj malsimilaj al la svedaj, la dua disko enhavas modelajn frazojn kiuj enhavas precipe fremdajn por svedoj sonojn kaj vortojn. La tria disko, fine, enhavas du dialogojn, el kiuj oni lernas fluan parolon kaj la ĝustan melodion de la lingvo.

Inter la modelaj vortoj de la unua kaj dua disko estas paŭzoj sufiĉaj por ke la aŭskultanto povos ripeti la vortojn komparante sian elparolon kun la elparolo sur la disko. Tio estas plej utila aranĝo, ĉar kiam la impreso estas tute freŝa oni povas plej bone kontroli kaj korekti sian propran elparolon. La enhavo estas tre koncentrita kaj la diskoj ne enhavas ion superfluan.

La tria disko kun interparoloj prezentas tri malsamajn voĉojn. Ĝi kutimigas la oreton je libera interparolo.

La diskoj estas faritaj laŭ plej modernaj metodoj kaj iliaj klaraj sonoj certe bone helpas al la lernantoj kiuj aŭskultas ilin. La teksto estas presita en speciala kajero, kiu enhavas ankaŭ utilajn klarigojn. Per la helpo de tiu

kurser, läroböcker och dylikt, varvid framkom många nyttiga synpunkter.

*

Som ombud att representera SEF vid Internationella Esperanto-Kongressen i Krakow har förbundets styrelse beslutat utse red. Paul Nylén med rektor Sam Jansson som suppleant.

tekstkajero oni fiksas en sia memoro ne nur la aŭditan vorton sed ankaŭ la legitan.

Rektoro Sam Jansson aranĝis en bona maniero la tekston kaj lia filo fil. mag. Sam Owen Jansson estis la ĉefa parolinto. En la dialogoj kunhelpis fino Elli Ahlström kaj s-ro E. Malmgren. Laŭ aserto de la aŭskultintoj de la specimenaj diskoj ilia elparolo estas vere modela.

Ni devas ĉiuj ĝoji, ke ni fine ricevis modernan kaj valoran gramofonan kurson kiel helpilon je la lernado de nia lingvo. Tiu kurso havos grandan signifon ne nur por la izolaj personoj, kiuj sen instruisto penas lerni Esperanton, sed ankaŭ por instruistoj kiuj ne estas tre lertaj nek tute certaj pri sia elparolmaniero ĝi estas bona helpilo. Kaj ni esperu, ke la nova kurso kunhelpos je rapida progreso de nia lingvo.

Sommarens resor.

Billiga estlandsresor avgå från Stockholm under sommaren varje onsdag och till Krakow-kongressen i Polen från Stockholm den 29 juli. Anmälan om deltagande i resorna bör ske 3 veckor före avresa. Tillskriv Esperanta Turista Komisiono, Heleborgsgatan 6, Stockholm.

Esperantisterna

i landet samlas i Svenska Esperanto-Förbundet. Under maj månad anslötos ytterligare ett 100-tal nya medlemmar.

Jubileumsmatrikeln tillställes alla medlemmar (även härefter nytillkomna) i förbundet.

Insänd årsavgift: för enskild medlem 5:— kr. (inkl. Svenska Esperanto-Tidningen), förening 1 kr pr medlem.

SV. ESPERANTO-FÖRBUNDET
Fack 698, postgiro, 2021, Stockholm.

Ĝis revido.

Kun tre miksitaj sentoj mi hodiaŭ forlasas Svedlandon — mi ĝojas reveni hejmen kaj samtempe mi malĝojegas forlasi la belan kaj ĉarman Svedlandon, kie mi havis la feliĉon pasigi 2 belajn kaj agrablajn jarojn. Tiuj 2 jaroj estis la plej feliĉaj en mia vivo, ĉar mi povis, libera de la profesiaj okupoj, sen malhelpo labori por nia kara Esperanto, kiun mi amas el mia tuta koro kaj el mia tuta animo. Nun tiu bela tempo estas finita! Sed mi kore esperas, ke iam, eble jam baldaŭ, ĝi denove revenos.

Dank' al Esperanto, kiu estas nia komuna amo kaj idealo, mi ne sentis min fremda en Svedlando. Esperanto malfermis al mi ne nur la svedajn hejmojn, sed ankaŭ la svedajn korojn. Pro la granda afableco kaj gastamo de la svedoj mi tiel ekamis la belan Svedlandon, ke ĝi vere fariĝis por mi dua patrolando. Nun kun larmoj en la okuloj mi forlasas tiun mian novan patrolandon. Ĉu iam mi ankoraŭ revidos ĝin?

En tiu ĉi momento mi deziras eldiri mian koran dankon por ĉio bona kaj bela, kion mi ĝuis en Svedlando. Mi dezirus forte premi la manon de vi ĉiuj en la longa Svedlando, en nordo kaj sudo, en okcidento kaj oriento, kaj diri al vi en via bela sed malfacila gepatra lingvo: "Tack så mycket för allt gott och trevligt, för all vänlighet och gästfrihet. Hjärtligt tack!"

Mi ne povas tie ĉi speciale nomi ĉiujn, ĉar tiam eĉ la tuta gazeto ne sufiĉus — tiel multaj vi estas, al kiuj mi ŝuldas mian sinceran dankon! Mi nomos aparte nur la centrajn gvidantojn de la sveda Esp.-movado, kiuj tiel saĝe kaj lerte direktas la Esperantan ŝipon al ĝia fina celo. Mi admiras vian grandegan energion, vian senlaccan,

senripozan kaj sindonan laboradon. Se ĉiuj landoj havus tiajn gvidantojn!

Mi admiregas vian energion, forton, saĝon, lertecon kaj senlacecon, amiko kaj frato Malmgren kaj s-ro rektoro Jänsson, la grandaj cerboj kaj "generaloj" de la sveda Esp.-movado, kiuj tage kaj nokte laborante oferas ĉion por Esperanto, jam dum multaj jaroj. Mi korege dankas al vi ambaŭ por ĉiu helpo kaj amikeco! Dankegon por ĉio, amiko Ahlstrand, dankegon, s-ro red. Halldor, la bona gvidanto de la Eldona Societo, dankegon, s-ro red. Eriksson, la modela redaktoro de la sveda Esp.-gazeto, dankegon, s-ro red. Nylén, la patro de la sveda Esp.-movado, dankegon, s-ro kasisto Larson, la grava financestro de la sveda movado, dankegon ĉiuj ĉiuj !!!

Mi kredas kaj esperas, ke iam mi revidos ankoraŭ vin, la belega Svedlando kaj la ĉarma sveda popolo, kaj la karaj svedaj gesamideanoj. Tial mi ne diras "adiaŭ", sed nur "ĝis revido"!

Ĝis revido! Ĝis! ^ !

H. Seppik.

Sur "Kalevipoeg",
la 27-an de majo 1931.



Jubileumsmatrikeln

torde redan ha kommit de flesta av Svenska Esperanto-Förbundets medlemmar tillhanda, naturligtvis endast till dem som betalt sina avgifter för år 1931. Matrikeln kommer ej att försäljas till icke-medlemmar.

Protokollet

för jubileumskongressen i Stockholm under pingstdagarna jämte styrelsens årsberättelse kommer att om någon vecka utsändas till S. E. F:s lokalföreningar.

Estonio esperantiĝas.

Tramistoj en Tallinn lernas Esperanton. — Internacia oficiala instruista kurso en Tartu kun pastro Ĉe.

Urbestraro subtenas tramistan Esp-kurson.

Simile al la policistoj kaj hotel-servistinoj ankaŭ la tramistoj en la estona ĉefurbo Tallinn decidis lerni la internacian helpingvon, ĉar al Estonio venadas ĉiam pli kaj pli multaj turistoj, kiuj parolas Esperanton. Ekzistas do praktika bezono por lerni tiun lingvon. Krome antaŭ nelonge la tramista unuiĝo en Tallinn ricevis leteron de la tramista Esp.-klubo en Stockholm kun la sciigo, ke somere la tieaj kolegoj vizitos Estonion.

Pro tiuj kaŭzoj la tramistaro en sia kunveno decidis eklerni Esperanton. Oni starigis du grupojn kun 45 partoprenantoj kaj kiel instruiston oni invitis eks-poŝtestron H. Rikand. La urbestraro donis al la tramista unuiĝo por la esperantokursoj 200 kr. Okazis jam 15 lecionoj. Nun oni povas ankaŭ en la tramo en Tallinn paroli esperante!

ETK — modelo por aliaj turistaj organizaĵoj!

En unu el la lastaj kunvenoj de la estona "Centra organizo de la turismo", kie ankaŭ Esp. Turista Kom. estas membro, la prezindanto de la nomita oficiala institucio, s-ro Kana, estro de la urba lerneja administracio en Tallinn, tre laŭdis la agadon de ETK, dirante interalie, ke ETK povas servi kiel modelo eĉ al aliaj turistaj organizaĵoj. La "Centra organizo" promesis al ETK subvencion por eldono de detala gvidlibro pri Estonio, en Esperanto kaj kelkaj aliaj lingvoj.

Esperanto servas kiel interkomprenilo inter la finnoj kaj estonoj.

Dum pentekosto venis al Tallinn 160-persona ekskurso de la finna "Societo de laborista turismo", kiun akceptis kaj gvidis en la urbo la estonaj socialistaj organizaĵoj. Ĉar en ambaŭ grupoj estis pluraj esperantistoj, la tuta interkompreniĝo okazis esperante, ĉar per la aliaj lingvoj oni tion ne sukcesis fari. La esperantaj klarigoj pri la vidindaĵoj estis tradukataj de unu finna s-ano al la finna lingvo, por tiuj finnoj, kiuj ne estis ankoraŭ lernintaj Esperanton.

Oficiala instruista Cseh-kurso por la Baltaj landoj.

26 junio—15 julio estos en la universitata urbo Tartu (Dorpat) oficiala instruista kurso de Esperanto por la Baltaj landoj, kiun aranĝos la "Estona Instruista Ligo" kun subteno de la kulturministerio. La ministerio disponigis por tiu celo 350 est. kronojn. Oficialaĵaj invitoj estas senditaj al la instruistaj organizaĵoj kaj kulturministerioj en Latvio, Finnlando, Svedlando kaj Litovio. Partopreni povos ankaŭ aliaj landoj. Instruos s-ro pastro Andreo Cseh mem kaj kursestro estos s-ro direktoro V. Raukas, Kalda 16—8, Tartu, Estonio, kiu akceptas aliĝojn al la kurso.

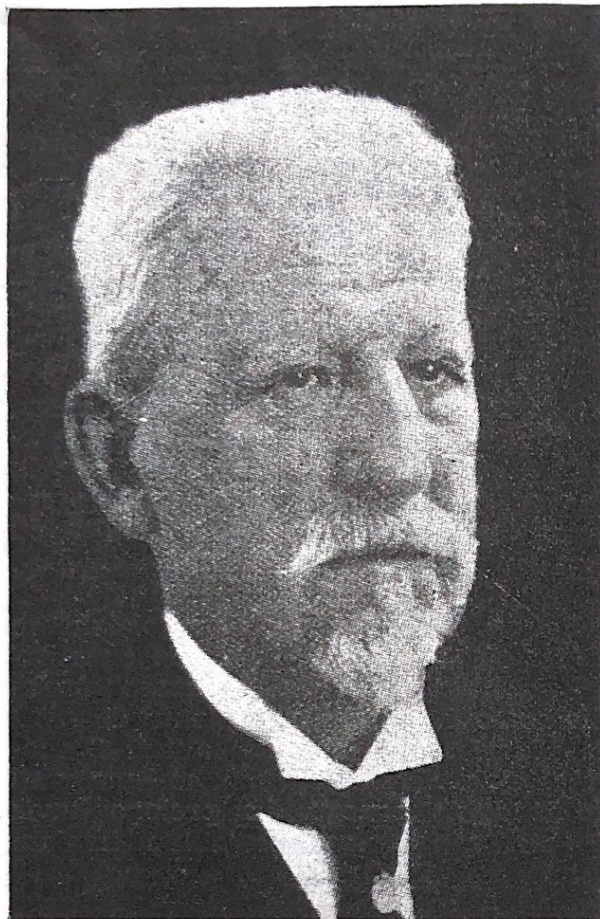
H e n r. S e p p i k.

— ★ —

Ny prislista.

Enär de 5.000 ex. av Förlagsföreningen Esperantos prislista, vilka trycktes i mars, redan äro slut, har en ny upplaga utkommit, vari de senaste nyheterna medtagits. Prislistan sändes på begäran gratis och franko.

Prof. Cart mortis.



Profesoro Théophile Cart, la ŝatata prezidanto de la Esperantista Akademio, mortis matene la 21-an de majo, atinginte la aĝon de 76 jaroj. La enterigo okazis sabate la 23-an de majo en la tombejo Père Lachaise en Parizo.

Subite, neatendite, senaverte venis la morto de nia kara, vigla prezidanto kaj amiko, kiel forta ekbato de la sorto. Tiu perdo estas grava kaj dolora. Foriris el niaj vicoj mirinda viro de forta volo kaj klara inteligento, ĉiam vigle laborema kaj laborpova. Lia moto: "Ni fozu nian sulkon!" tion bone ilustras.

La multego da leteroj kaj poŝtkartoj, kiujn mi ricevis de lia mano dum la pasado de la jaroj, speciale en la malfacilaj tempoj de la ŝlismo, kun konsilo kaj konsolo, ankaŭ tion ilustras.

Cart estis vera gvidanto de la movado, kun la aŭtoritato de saĝulo, konservanto de nia lingvo Esperanto kaj de ĝiaj tradicioj, la plej inda prezidanto de la Akademio. Li estis ĉiam

Sveda Kroniko.



Alvesta. La esperanta klubo havis jarkunvenon. Reelektitaj estraranoj estas G. Fridh, Per Karlsson kaj Sven Nilsson. Dum la pasinta vintro 2 rondoj studis Esperanton. Unu por komencantoj kaj unu daŭriga kurso. S-ro F. Johansson el Blädinge faris interesan provlecionon en Esperanto. Prez.

Grums. La 19an de aprilo red. T. Morariu prelegis en la popola domo pri la temo: "Kie Oriento kuniĝas kun Okcidento". Interpretis s-ro Georg Nordling. Ĉeestis ĉ. 100 personoj, kiuj atente aŭskultis la prelegon.

Gällivare. La 4an de majo lektoro Seppik prelegis en la bontemplana kino pri Estonio, kun lumbildoj kaj polaj kantoj. Aranĝis la loka prelega asocio kaj perfekte interpretis s-ano Svensson el Kiruna.

Höganäs. 16.5. estis aranĝita korespondvespero. — 26.5. Vizito al nia klubo de germanaj geesperantistoj laboristoj. Unu el ili faris prelegon pri nia movado kaj pri la vivaj cirkonstancoj en Germanujo.

Albin.

Höör. La 12an de majo la komenca kurso rektmetoda finiĝis. Gvidinto estis instruisto Hj. Leyden. La kursanoj aranĝis festenon la 15an de majo por la gvidinto en la kafejo de Anna Månsson, kie oni kaftrinkis kaj tablokantis kaj la kursanoj transdonis al la bon-ega instruinto belan vazon kun floroj kiel memorajon. Muziko, kantado. Tre agrabla vespero.

bona propagandisto kaj ankoraŭ en sia maljunago sukcesa instruisto de kursoj; diligenta verkisto de lernolibroj kaj vortaroj, de centoj kaj miloj da artikoloj, de sesdeko da presitaj verkoj.

Patro kaj patrono li estis de la benigna agado esperantista ĉe blinduloj.

Ne estas loko ĉi tie por elmontri ĉiujn meritojn de nia mortinta kolego amata. La funebro estas peza. Dormu li en paco! Ni kore kondolencas la familion.

Paul Nylén

La 26.5. ĉeĥo s-ro Willy Burgemeister vizitis nian klubon. Li faris paroladon pri siaj vojaĝoj tra Eŭropo kaj Norda Afriko. S-ro Burgemeister estas bonhumora kaj afabla viro kaj por ĉiuj aŭskultantoj la vespero estis tre gaja kaj agrabla.

La 1.6. la klubo havis ordinaran kunvenon kaj letervesperon. La klubo ankaŭ decidis havi ekskurson. Sekr.

Jämjöslätt. Esperantogrupo kun 18 membroj. 12 lernantoj en la popola lernejo (instruisto Rudolf Österlind) studas Esperanton kun granda intereso. Soc.-dem. junulara klubo decidis grupon por studado de Esperanto.

Kil. 10.5. T. Morariu prelegis en Elofsrud kaj en la ordena domo de Frykåsen pri la temo: "Kie Oriento kunigas kun Okcidento". Kiel tradukanto en Elofsrud funkciis instruisto I. Björkman, Trångstad, kaj en Frykåsen s-ro A. Skoglund, Frykåsen. La paroladon ilustris belaj lumbildoj kaj gramofonmuziko.

17.5. Prelegis red. Morariu en la kinodomo de Kil pri la sama temo. La paroladon tradukis fervojoficisto H. Nordling, Kil. I. B-n.

Kiruna. La 26an de aprilo lektoro Seppik vizitis nian "världens bästa samhälle" kaj prelegis pri sia hejmlando. Kiel aparato funkciis instruisto G. Otterfors.

Koskullskulle. Antaŭ plena salono de la popola domo lektoro Seppik prelegis la 3an de majo pri sia hejmlando. Interpretis s-ano Svensson el Kiruna. Aranĝis la prelega asocio.

Narvik. La 9—10.5. lektoro Seppik kaj ges-oj Björke (prezidanto de ABF) el Malmberget vizitis tiun ĉi plej nordan esperantan lokon de la mondo. Okazis 2 prelegoj pri Estonio, tradukitaj norvegen de s-ano Georg Rokkan. En Narvik Esperanto estas tre populara. En la gazetoj aperas esperanto-anguloj. La reprezentanto de Esp. Turista Komisiono estas s-ano G. Rokkan, Kongens gate 55.

Malmberget. La 29an de marto H. Seppik prelegis en IOGT pri Estonio kaj rakontis interesajn estonajn anekdotojn, kiuj ĝisplore ridigis la publi-

kon, plenigantan la tutan salonon. Perfekte tradukis Carl Backman el Kiruna.

La 12an de aprilo Seppik prelegis pri la sama temo en la popola domo. Aranĝis ABF kaj interpretis s-ano Backman.

Malmö. Kaŭze de la finiĝo de la esperantostudrondoj de la klubo kaj de la socialdemokrata junulara unuiĝo ĉi-tie, komuna finfesteno okazis la 1-an de majo. Tri kursoj, unu por progresintoj kaj du por komencantoj, laboris kiel ABF-studrondoj dum la vintro. Instruistoj estis Ernst Andersson kaj S. A. Svensson. Por ke la komencantoj havu okazon pliperfektigi en la lingvo, oni decidis kunveni dum la somero ĉiujauĉe vespere je la 19.30 en la bela parko de Rosenlund. E.A.

Porjus. La 20an de majo lektoro H. Seppik el Estonio prelegis en ABF pri sia hejmlando. Kiel "aparato" funkciis s-ano J. Björke, prezidanto de ABF en Malmberget, kiu nur antaŭ 2 monatoj eklernis Esperanton, sed malgraŭ tio tradukis bonege. La prelego havis tiel multajn aŭskultantojn kiel neniam antaŭe en Porjus.

Vålberg. Dum la aŭtuno 1930 kaj la vintro 1931 la esperanta klubo en Vålberg trapasis kaj nun finigis Ĉekurson. Gvidinto estis popolinstruisto Ivan Edsjö, Vålberg. La klubo aranĝis malgrandan finiĝan festenon la 12an de majo. Al la instruisto Edsjö oni transdonis malgrandan donacon. G.N.

Utländska esperantister på studiebesök i Helsingborg. På inbjudan av Hälsingborgs Esperantoklubb gästades Helsingborg den 24—29 maj av en del utländska esperantister, vilka företagit en studieresa i Sverige och Danmark. Under den tid besöket varade avlade man besök å en del av Helsingborgs större industrianläggningar, vilka besågos med stort intresse av de utländska gästerna.

En mängd utflykter voro även anordnade i Helsingborg med omgivninggar. Annandag pingst var utflykt anordnad till Bjuv, där man gjorde besök i gruvorna. Efter detta besök voro samtliga deltagare inbjudna till en fest-

lighet, som var anordnad av Bjuvs Esperantoklubb i Folkets park, där man tillbringade några angenäma timmar i den vackra sommarkvällen. Utflykt var även anordnad till Mölle och Höganäs. I Höganäs avlades besök vid Höganäs-verken, varefter samtliga deltagare voro inbjudna till samkväm av Höganäs Esperantoklubb, i vars sällskap man tillbringade några trevliga timmar. På aftonen torsdagen den 28 maj var avskedsfest anordnad å Hushållsskolan Margareta, Helsingborg, i vilken fest ett stort antal esperantister deltog. De utländska gästernas tack frambars av flera talare, vilka uttryckte sitt och övriga resenärers tack för all gästfrihet, som kommit dem till del under deras besök i Helsingborg.

Fredagen den 29 avreste gästerna till Helsingör, för att efter några dagars vistelse i Danmark återvända till sina respektive hemorter. H-n.

Nässjö Esperantoklubb har till styrelseledamöter för nya arbetsåret valt hrr J. O. Nyström, O. Spetz och Vera Ekdahl, omvalda, samt nyvaldes Ingrid Hammarström och O. Andersson.

Intresset för esperantorörelsen i Nässjö är ganska stort.

ABF:s esperantocirkel i Värnamo

har avslutat sin kurs. Vid ett samkväm överlämnades en minnesgåva till cirkelns lärare, hr Gust. Adolf Engström, för nitiskt arbete. Cirkeln har arbetat regelbundet under hela vintern och vid samkvämet beslöts att till hösten återupptaga cirkelns arbete.



Lär Eder Esperanto med grammofon — och konstatera huru lätt det är. På tre skivor får Ni uttalsanvisningar samt läs- och samtalsövningar.

Pris för hela kursen kr. 12:— inber. texthäfte med förklaringar; porto- och emballagefr. Enst. skivor pr st. kr. 4:50, text kr. 0:60.

Förlagsföreningen Esperanto u.p.a.,
Stockholm.

PORTU LA VERDAN STELONI

Deklaro.

Sciiginte pri tio, ke inter la Esperantistaro oni disvastigadas erarajn opiniojn pri la Internacia Ĉe-Instituto de Esperanto kaj pri mia rilato al la nomita Instituto, mi informas la estimatan esperantistan publikon pri la vero:

1) La Ĉe-Instituto ne estas mia privata entrepreno, sed ĝi estas Kultura fondaĵo, aprobita kaj registrita de la Nederlanda Registaro sub n-ro 4133 de la 24 nov. 1930.

2) Ĉiu enspezo de la Ĉe-Instituto apartenas al la fondo de la Instituto mem kaj ne al mi aŭ al iu alia direktiano. La Instituto decatempe faras pri siaj financoj raporton al ĉiuj, al kiuj ĝi ŝuldas respondecon.

3) Nek mi, nek iu alia direktiano ricevas de la Instituto ian salajron.

4) Mi mem jam de la komenco kategorie rifuzis akcepti eĉ unu cendon el la kotizoj kaj subtenoj, kiujn la Ĉe-Instituto ricevas.

5) Ne havante ian salajron kiel pastro, ĉar mi estas ekster ofico, en libertempo, mi vivas el la modestaj enspezoj akirataj per honesta kaj peniga laboro. Por kontentigi la scivolemulojn mi malkaŝas, ke ĝis la jaro 1929 mi povis min vivteni nur dank' al subtenoj ricevitaj de miaj gepatroj. La honorario (poŝmono), kiun mi ricevis dum la lastaj du jaroj kiel kursgvidanto, estis krom la gastigado la jena: En Nederlando por unu instruhoro 1.04 ned. guld., en Parizo 27.03 fr.fr. kaj en Berlino 2.— germ. markoj.

6) Eĉ se mi havus grandajn enspezojn, mi havus plenan rajton uzi ilin por miaj personaj bezonoj, same kiel ĉiu alia esperantisto, pri kies privata kaso mi neniam interesigas.

7) Miaj amikoj, kiuj konas mian privatan vivon, scias, ke mi klopodas uzi ĉiujn miajn monrimedojn, same kiel ĉiujn energiojn de miaj korpo kaj animo, por la servo de Esperanto.

8) Mian tutan privatan monhavaĵon, ŝparitan per plej simpla vivmaniero, jam antaŭ unu jaro mi deponis en banko deklarante, ke ĝi servu kiel aseкура kapitaleto je la kazo de mia morto aŭ malsano kaj akcidento, ĉar mi volas eviti, ke mia persono kaŭzu emba-

El la horizonto de Kil.

Jaŭde la 21an de majo estis granda tago por la esperantistoj de Kil. Tiam finiĝis la esperantokurso gvidita de s-ro Morariu. Kiel reprezentanto por SEF ĉeestis f-ino Lizzie Anderson el Örebro kaj por la distrikto de Värmland rektoro Axel Roseen. Al la ekzameno estis invititaj reprezentantoj por lernejo, komunumo kaj aliaj institucioj. Individuan ekzamenon faris 16 gelernantoj, elementan 22 kaj altan ekzamenon unu.

Post la ekzameno estis festeno en Centralhotellet. Fervoja oficisto Ahlgren salutis la gastojn kaj rektoro A. Roseen transdonis al la estimata instruisto red. Morariu donacon kaj alportis la dankon de la gelernantoj. S-ro Ahlgren parolis por la esperantoklubo de Kil kaj transdonis florojn al f-ino Lizzie Anderson. Li ankaŭ transdonis bonmeritan dankon al fervoja oficisto H. Nordling, sen kies energia antaŭlaboro certe nenia kurso estus okazinta en Kil. Al rektoro Axel Roseen, kiu

rason kaj ŝarĝon al la ŝatata samideanaro, en kies rondo mi troviĝas.

9) La sama kapitaleto servas ankaŭ kiel fondeto por helpi en kazo de neceso miajn karajn kolegojn, kiuj surpaŝis la brilan, sed tute ne facilan vojon de "Esperanto-apostoleco".

10) Varman dankon mi diras al ĉiuj, kiuj honorigis min per fido kaj simpatio, ĉar ili kuraĝigas min kaj dolĉigas al mi la vivon. Dankon ankaŭ al la malamikoj, ĉar per ili mi lernas. Rezigninte je multaj agrablajoj de la homa vivo, mi scias rezigni ankaŭ je la favoro de homoj.

11) Se iu havas riproĉon aŭ akuzon kontraŭ mi, bonvolu ĝin publikigi.

Koran saluton al la ŝatata Esperantistaro! Esperanto venkos!

Hago, la 29an de Majo 1931.

A n d r e o Ĉ e.

dum la kurso estis tradukanto, estis transdonitaj floroj.

Redaktoro Morariu dankis pro la intereso de la lernantoj kaj admonis al daŭriga laboro. Dum agrabla kunestado kun kanto kaj muziko la vespero pasis.

La esperantodistrikto de Värmland varme deziras ankoraŭfoje vidi ĉe si red. Morariu. I. B-n.



Säffle klart.

Esperantoklubb bildad.

I dagarna har den kurs i esperanto, som pågått i Säffle under ledning av red. Tiberio Morarin från Bukarest, fått sin högtidliga avslutning. Kursen har räknat ett 60-tal deltagare, vilka med stort intresse följt den populära lärarens medryckande och intressanta undervisning.

I samband med den sista lektionen avlade ett 20-tal personer prov för erhållande av kursattest. Ett 10-tal litet mera försigkomna fullgjorde de muntliga proven för elemetärexamen.

Efter lektionens slut samlades man till en liten gemensam festlighet å Fenix. Vid detta samkväm, som tack vare kommitterades arbete blev mycket lyckat, tillgodosågos de närvarandes behov utav såväl lekamlig som andlig spis. Man sjöng och dansade, deklamerade och höll — naturligtvis! — tal. Bl. a. hade hr Åström ordet å kursdeltagarnas vägnar samt överlämnade till red. Morariu en gåva från kursdeltagarna, såsom ett tack för hans arbete.

A kursdeltagarnas vägnar talade även folkskollärarinnan fröken Fredell, kollegers beundran för red. Morarius som särskilt uttryckte sin och sina undervisningsförmåga.

Red. Morariu besvarade talen, tackande för det intresse kursdeltagarna visat, samt manade till fortsatt studium av det språk, de nu fått en första inblick uti.

Såsom representant för esperantoinstitutet närvar fröken Lizzie Anderson samt såsom representant för Värmlands esperantodistrikt hr Nordling, Kil.

I samband med kursavslutningen beslöt man att bilda en esperantoklubb.



Nordvästra Skånes Esperantokrets.

Under stor tillslutning av esperantister från nordvästra Skåne hölls den 14 maj konferens å Café Metropol, Hälsingborg, för konstituerande av den vid mötet den 12 april föreslagna "Nordvästra Skånes esperantokrets".

Sedan den vid tidigare möte tillsatta organisationskommittén redogjort för sin organisationsplan och kommitténs förslag till stadgar för kretsen diskuterats beslöts bildandet av "Nordvästra Skånes esperantokrets". Till styrelse valdes följande: hrr A. Stolts, Hälsingborg, ordförande, H. Pettersson, Hälsingborg, sekreterare, H. Liljedahl, Hälsingborg, kassaförvaltare, Fritz Johansson, Höganäs, vice ordförande, och N. E. Persson, Svalöv, vice sekreterare.

Nordvästra Skånes esperantokrets utgör en sammanslutning av esperantoklubbar inom en zon, dragen i söder från Landskrona, österut till Hässleholm och därifrån norrut till skånegränsen. Kretsens uppgift är att vid kretsmöten dryfta alla frågor av större vikt för esperantorörelsens framgång samt att på lämpligaste sätt anordna föreläsningar, kurser o. d. samt

att organisera samarbete klubbarna emellan till gagn för rörelsen i dess helhet.

Nästa konferens skall hållas i Strandbaden. Efter mötesförhandlingarna företogos utflykter i staden och omgivningar under ciceronskap av hälsingborgsesperantister. Klockan halv 6 samlades konferensdeltagarna åter på Metropol för avslutande av konferensen med samkväm.

H—n.



Scherers föredragsresa.

Under förutsättning att norrmännen godkänna nedan angivna fördelning av föreläsningstiden, komma föreläsningarna att hållas enligt följande schema:

9 sept.	Stockholm.
10 "	Gävle.
11 "	Uppsala.
12 "	Eskilstuna.
13 "	Norrköping.
14 "	Örebro.
15 "	Norge.
16 "	"
17 "	"
18 "	"
19 "	Uddevalla.
20 "	Borås.
21 "	Göteborg.
22 "	Karlskrona.
23 "	Lund.
24 "	Ystad.
25 "	Malmö.

På grund av att ej flera dagar finnas till förfogande för Sverige, ha endast nu nämnda platser kunnat utses till att bli gynnade med föredrag.



Jönköpings Läns Tidning

inför sedan någon tid tillbaka en regelbundet återkommande esperantospalt.

N i k a n v i n n a

en modern Aga-Baltic radiomottagare

(pris 430:— kr.) eller någon annan värdefull sak genom att köpa en lott i lotteri anordnat av Sörmlands-Örebro-Västmanlands läns distrikt av S. E. F.

Lottpris 1 kr. plus porto.
Vinstvärde kr. 1.100. Antal vinster 150 st.
Dragning senast den 15 juli 1931. Vinstlista samt lotter kunna rekvireras fr. lotteriets exp. adr. Box 68, Eskilstuna.

Stöd vår rörelse genom att rekvirera lotter!

SEGIS.

Sveda Esperanta Gazetara Informa Servo povas por majo raporti la jenon: La plej notinda okazintajo estas, ke Sveda Esperanto-Federacio en sia jarkunveno decidis mone subteni la entreprenon. La grandeco de la sumo tamen ne estas ankoraŭ difinita. Pri tio decidis la estraro.

Aliaj abonantoj dum la monato ne aliĝis. Tamen estas nepre necese, ekhavi multe pli grandan abonantaron, antaŭ ol ni povas komenci. Interesigu vian klubon por la afero! Ĉiujn informojn vi povas ricevi de subskribinto. Poŝtĉeka konto 62252.

Krome la kutimaj raportoj: Kontrolantoj por: Blekinge Läns Tidning (Fritiof Ahnfeldt), Blå Bandet (Fritiof Ahnfeldt), Bäragslagsposten (Frits Johansson), Bokstugan (Fritiof Ahnfeldt), Brage (Fritiof Ahnfeldt), Dala-Demokraten (Fritz Johansson), Freden (Fritiof Ahnfeldt), Husmodern (D:o), Ludvika Tidning (Frits Johansson), Skånska Socialdemokraten (Nils Linér), Stockholms Dagblad B (Fritiof Ahnfeldt), Svenskt Turistväsen (Fri-

tiof Ahnfeldt), Säningsmannen (D:o). Raportantoj: Eslöv: Nils Linér, Ludvika: Frits Johansson.

Ensenditaj artikoloj: Arbetet, Blekinge Läns Tidning, Dagens Nyheter, Eskilstuna-Kuriren, Freden, Göteborgs-Posten, Lärarinneförbundet, Skaraborgs Läns Tidning, Skånska Socialdemokraten, Stockholms Dagblad, Signalen, Varbergsposten, Vestkusten.

Dankon al la helpantoj!

O s k a r S v a n t e s s o n
Box 25, Husumverken.



Geedziĝo

okazos dimanĉe la 28an de junio inter red. Tiberio Morariu kaj fraŭlino Lizzie Anderson. Ejo por la ceremonio estos St. Eugenia kyrka (Preĝejo de St. Eugenia), Norra Smedjegatan 24, Stockholm.

La sveda esperantistaro certe tiun tagon partoprenos kun koraj gratuloj kaj bondeziroj. Red. de Sveda Esperanto-Gazeto jam nun kaptas la okazon antaŭgratuli.

XXIII Universala Kongreso de Esperanto

Krakow 1—8 Aug. 1931.

Adreso: Universala Kongreso de Esperanto, Krakow, Lubicz 34, Pollando.

Kotizo: Zl. 44.—, helpkongresanoj kaj studanta junularo zl. 22.—. Infanoj ĝis 14 jaroj zl. 11.—; blinduloj ne pagas kotizon.

Pagmaniero: Per poŝtĉeko, poŝtmandato, bankĉeko, monbiletoj en registrita letero. Plej malmultekosta pagmaniero estas pere de Pola Poŝtsparkaso al nia konto: 23-a Universala Kongreso de Esperanto, Krakow N-ro 410975.

Garantia kapitalo: Ni petas deklari bonvolan sumon por kovro de eventuala deficito.

Kongresmarko trikolora: Unu folio kun 28 pecoj zl. 1.—.

Poŝtkartoj ilustritaj de Krakow: Albumo kun ok kartoj zl. 1.—.

Fervoja rabato: Pola ministerio de fervojoj konsentis al eksterlandaj kongresanoj 50%-an rabaton en ĉiuj direktoj dum la daŭro de tri semajnoj.

Pasportoj: Ĉiu kongresano devas posedi pasporton, sed polan vizon li ricevos senpage, montrante kongreskarton.

Grava peto: Ĉiuj aligantoj kaj korespondantoj estas petataj skribi sian nomon kaj adreson tre legeble, prefere per skribmaŝino kaj ĉiam ripeti la adreson.

Antaŭ-Kongresa kunveno en Breslaŭ la 31an de julio.

Magistrato de Breslau bonvenigos travojaĝantajn kongresanojn la 31an de julio en la belega salono de urbdeputitoj. Breslaŭaj grupoj urĝe petas trapasi nian urbon irante al Krakovo. Tio ne estas ĉirkaŭvojo por vi, sed ni bezonas vian ĉeeston por kelkaj horoj por montri al skeptika loĝantaro, ke Esperanto vivas. Krom tio vi povas ĝui la belecon kaj vidindecon de antikva kaj samtempe moderna grandubo.

Anoncu vin baldaŭ ĉe la delegito: Siegmund Freund, Brelaŭ 1, Blücherplatz 9.

Turistbroschyr

utges i denna månad över Visby och Gotland utav Esperanta Turista Komisiono, Visby.

Sommarsäsongen i Grävsnäs.

Solbadanstalten å Herrgården hålles öppen den 20 juni till den 20 aug. Prospekt erhålles vid rekvisition under adress Skara eller Grävsnäs. Det blir jämnt två månaders muntert och uppfriskande herrgårds- och hälsoliv i en omväxlande skön natur och tillfälliga besökande äro även välkomna. Ett besök vid anstalten tillrådes för bilresande sällskap och andra, som ha sina vägar åt det natursköna och minnesrika Grävsnäs, samt för alla som en eller annan dag vilja njuta ett muntert och uppfriskande herrgårdsliv. Helst bör anmälan om besöket göras på förhand pr post, adress Grävsnäs, eller pr tel. n:r 1. Därvid bör särskilt uppgivas om nattlogi önskas.

Om esperantokursen av redaktör Tiberio Morariu erinras. Se i övrigt annons i maj- och juninumren.

Lysning.*Red. Tiberio Morariu*

och

Lizzie Anderson.

Vigsel i St. Eugenia kyrka (Norra Smedjegat. 24), Stockholm, Söndagen den 28 juni kl. 3 e.m.

“La Ora Epoko”

(Eldonejo: Baden, Svisujo)

estas jurnalo bazita je fakto, espero kaj kuraĝigo. Ĝi pritraktas socion, religion, poezion, natursciencon, prahistorion, ekonomion, filozofion, kiel ankaŭ multajn interesajn problemojn el pasinteco, nuntempo kaj estonteco. En n:o 23 komencas interesege artikolserio: “Kiam la mondo frenezigiĝis”, kortuŝa rakonto el la mondmilito. Multaj svedaj esperantistoj jam estas abonantoj. Abonprezo: 4 kr. por 12; 2 kr. por 6 numeroj. Rajtigita varbanto: Ernst Lignell, Bergeströmsgatan 7, Helsingborg. Tel. 4709. Postgiro 14564.

Till Förlagsföreningen Esperantos u. p. a. medlemmar

Den av årsmötet beslutade utdelningen av 60 öre pr andel finnes att lyfta mot inlämnande av utdelningskupong n:r 4 kvitterad.

Kvitterade kuponger mottagas även som likvid för böcker m. m.

Styrelsen.

Vem har gamla nummer av La Espero?

Internacia Esperanto-Muzeo i Wien önskar komplettera sina årgångar av La Espero. Följande nummer fattas oss:

- 1913: n:r 1, 4, 12.
- 1914: " 3.
- 1917: " 1, 2, 12.
- 1918: " 1, 2, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11.
- 1919: " 1—12.
- 1924: " 1, 5.
- 1925: " 1, 5.
- 1928: " 8—9.

Skulle någon vara i besittning av de här ovan angivna numren samt vara villig att överlämna dem som gåva till museet, bedja vi denne att sätta sig i förbindelse med oss.

Förlagsföreningen Esperanto.
Box 698, Stockholm.

Korespondado.

Mi deziras korespondi kun esperantistoj-juristoj aŭ studentoj de juro kaj kun svedaj fraŭlinoj pri iu ajn temo (speciale literaturo, feminismo ktp). Mi antaŭdankas: Petro Vallindas, prezidanto de "Atena Studenta Esperanto-grupo", Panepistimiou 256, Ateno (Greklando).

Mi deziras intersanĝi anglajn p.m. por altvaloraj p.m. de Svedujo kaj Finnlando. Skribu al: Alan Burke, 16, Westmoreland Road, London, W.2.

Esperantokurs på gramfon för endast 12 kr.

Tre skivor med uttalsanvisningar samt läs- och samtalsövningar, intalade speciellt för vår räkning. Texthäfte med förklaringar medföljer varje kurs gratis. Pris för hela kursen, porto- och emballagefritt 12 kr.

Förlagsföreningen Esperanto,
Stockholm. 1.

KALLELSE

till klubbmöte och samkväm sker bäst och effektivast genom kort.

KALLESEKORT, med propagandatext å adressidan, tillhandahålls av S. Ö. V:s distrikt av SEF. Pris 1.50 pr 100 st. Tillskriv

FRITHIOF HEDBERG
Eskilstuna.

S. E. F:s Propagandafond.

Luleå Esperantoklubb 10:—
Rob. Källström, Matfors 2:—

Excelsiorförbundets

Sol- och Luftbad

(och Pensionat)

Grävsnäs — Västergötland.

Fin och billig verklig rekreation, enl. den moderna hygien. Vegetarisk kost. Esperanto och Engelska talas. Begär prospekt fr. Dir. A. Rosenberg, Skara.

In- och Utländsk Litteratur

Esperantoavdelning

Nya Aktiebolaget Biblioteksbookhandeln
Biblioteksgatan 12, Stockholm

La estonan popo- lon kaj arton

konatigas al vi la mĵa numero de

Literatura Mondo

sur 32 paĝoj!

Kun multaj ilustraĵoj!

Mendu ĝin por 0.70 sv. kr. aŭ
egalvaloro ĉe niaj reprezentantoj,
ĉe ĉiuj esperantistaj librovendej-
oj aŭ ĉe la eldonejo de la gazeto

**Bleier Vilmos, Hungario,
Budapest, IX, Boráros ter 6.**

Ni akceptas poŝtmarkojn el la
eŭropaj landoj aŭ respondkupo-
nojn.

Dum ripozaj horoj

ĝue vi legos la novan romanon
de la originala verkisto

J e a n F o r g e :

Mr. TOT ACETAS MIL OKULOJN.

Facila lingvo, interesa temo, bon-
ega stilo karakterizas la verkis-
ton en ĉiuj siaj verkoj kaj la
nova verko

eĉ por komencantoj
estas plej facile legebla!

Konvinkigu pri tio kaj mendu tuj
ĉe eldonejo

LITERATURA MONDO
Bleier Vilmos, Hungario

Budapest, IX, Boráros tér 6.

Prezo: broŝ. P. 4.50 (sv. kr. 3.—),
bindita P. 6.50 (sv. kr. 4.30).

Aldonu 10 % por sendkostoj.

Somera surprizo

fariĝis por la esperantistaro la verkoj de la fama hungara verkisto

Kolomano Kolocsay

tradukinto de Tragedio de l' Homo — ĉefredaktoro de Literatura Mondo.

Fine de julio samtempe aperos la tri verkoj:

STRECITA KORDO, originalaj poemoj de la verkisto. Vi trovos en ĝi
la plej famajn poemojn: "La patrineco", "Pala procesio" k. a.
192 paĝa. Bindita Pengö 6.50, broŝ. P. 4.50.

RIMPORTRETO, 55 portretoj de Esperanto-steloj el ĉiuj tendencoj de
la movado, kun foto de la "steloj". 128 paĝa, bind. Pengö 5.—,
broŝ. Pengö 3.—.

LINGVO, STILO, FORMO. Studoj pri Esperanto. La plej abundaj klar-
igoj pri la Esperanta versfarado, rimaro, internacia stilo, pri
la evoluo de Esperanto, verkita de la plej fama nuntempa stil-
isto. 160 paĝa. Bindita Pengö 5.40, broŝ. Pengö 3.40.

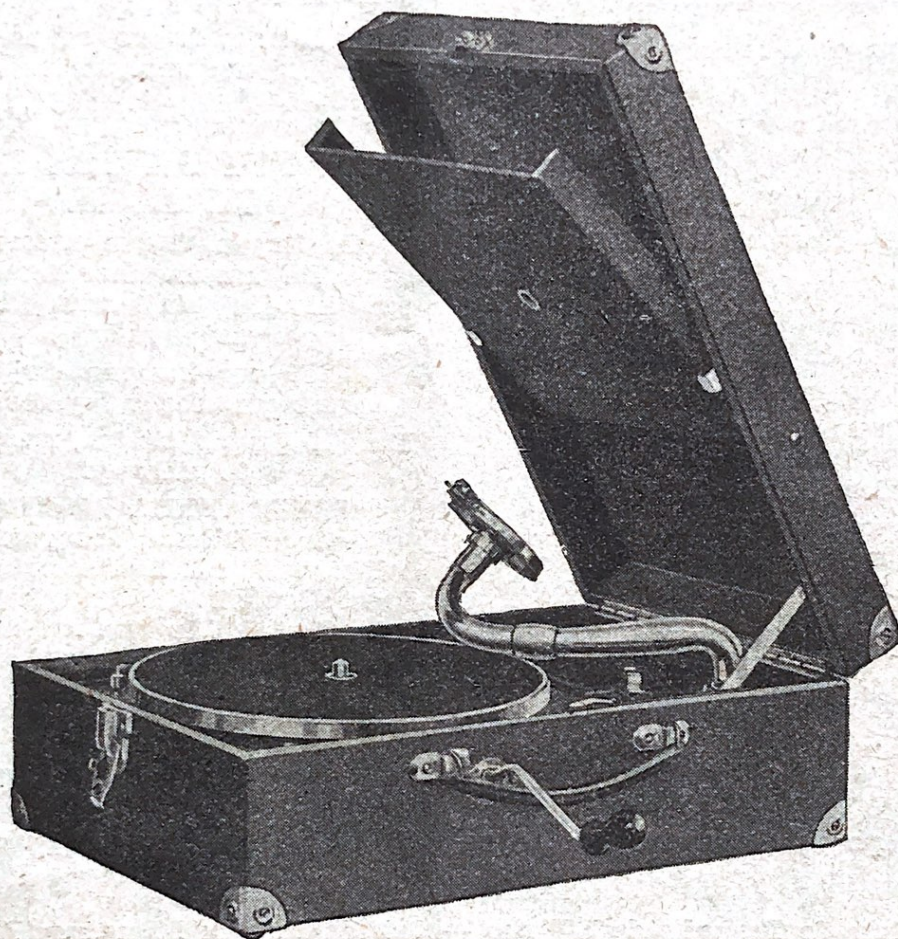
Al la prezoj aldonu 10 % por sendkostoj. — Kiuj mendas ĉiujn tri ver-
kojn kune ĝis la 15-a de julio (ekstereŭropanoj ĝis 1. aŭg.) ricevas

la broŝuritan eldonon anstataŭ P. 12.— por P. 10.— (afrankite)
la binditan eldonon anstataŭ P. 18.60 por P. 15.40 (afrankite).

Por koni pli detale, postulu detalan prospekton. Rapidu mendi ĉe la
eldonejo LITERATURA MONDO, (Bleier Vilmos) Hungario, Budapest
IX, Boráros tér 6. IV.11. (Hungara poŝtsparkasa konto Budapest, 25,168.)
aŭ ĉe FÖRLAGSFÖRENINGEN ESPERANTO, Box 698, Stockholm L.
Postgirokonto 578.

“Grammofonen Koncerto”.

Resemodell.



”Koncerto” är en resegrammofon av mycket hög kvalité och kan utan tvekan betecknas som den bästa apparat man kan erhålla för detta pris. Dess ljud är klart och rent, vilket är en nödvändig förutsättning för att man skall få full nytta av språkskivor.

En resegrammofon är dock ej endast till nytta vid språkstudier. Vid mångfaldiga tillfällen bereder den trevnad, ej blott i hemmet, utan den kan bekvämt medföras på resor och utflykter.

Pris Kr. 85:—.

Kan även erhållas på avbetalning. Villkor meddelas på begäran.

Aterförsäljare antagas. Demonstration på vår expedition, Sveaväg. 98 V

Förlagsföreningen Esperanto

Box 698, Stockholm.